



ЧХУГОН

ПОДНЯТИЕ УРОВНЯ В ОДИНОЧКУ

Solo Leveling

• 2 •



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

УДК 821.531-31
ББК 84(5Кор)-44
Ч97

추공
Chugong

나 혼자만 레벨업
SOLO LEVELING

Перевод с корейского Анастасии Власовой и Юлии Казаковой

Чхугон.
X98 Поднятие уровня в одиночку. Solo Leveling. Книга 2 : роман / Чхугон; перевод с корейского А. Власовой, Ю. Казаковой. — Москва : Издательство АСТ, 2023. — 320 с. — (Поднятие уровня в одиночку. Solo Leveling).

ISBN 978-5-17-155723-2
ISBN 978-5-17-153219-2 (Книга 2)

ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ!

Сон Чину, когда-то прозванный слабейшим охотником E-ранга, изменился. С помощью загадочной Системы он стремительно набирает силу и способности. Теперь он в одиночку может зачищать подземелья, которые когда-то казались смертельно опасными. Им заинтересовалась крупнейшая гильдия и новые враги.

Чину хотел лишь заработать денег и раскрыть свой потенциал...
Но, похоже, у Системы на него совсем другие планы...

УДК 821.531-31
ББК 84(5Кор)-44

Copyright © Chugong 2017 / D&C MEDIA
All rights reserved.

First published in Korea in 2017 by D&C
MEDIA Co., Ltd.

This edition published by arrangement
with D&C MEDIA Co., Ltd.

© Власова А.Д., Казакова Ю.Д., перевод
на русский язык, 2023

© ООО «Издательство АСТ», 2023

ISBN 978-5-17-155723-2
ISBN 978-5-17-153219-2 (Книга 2)

ОГЛАВЛЕНИЕ

Глава 1 ХОРОШЕЕ ПРЕДЧУВСТВИЕ	5
Глава 2 КРОВАВО-КРАСНЫЙ ПОЛКОВОДЕЦ ИГРИТ	65
Глава 3 СМЕНА ПРОФЕССИИ	87
Глава 4 ПОВЕЛИТЕЛЬ ТЕНЕЙ.....	119
Глава 5 ИЗ ШКОЛЬНИЦЫ В ОХОТНИЦУ.....	159
Глава 6 КРАСНЫЕ ВРАТА.....	171
Глава 7 ОХОТА НА ХЯККИ.....	205
Глава 8 ЧЕЛОВЕК ИЛИ НЕТ?	241
Глава 9 ХОРОШЕЕ НАЧАЛО.....	271
Глава 10 ВОЛКАН, ДЕМОН «ОГНЕННОЙ БАШНИ»	291



Глава 1
ХОРОШЕЕ
ПРЕДЧУВСТВИЕ



Сегодня команда Ю Чинхо собиралась зачистить два подземелья. Они находились на довольно большом расстоянии друг от друга.

Ан Санмин и Хён Кичхоль разделились и уже поджидали охотников у разных Врат, время от времени созваниваясь по телефону.

«Что-то прохладно», — подумал Ан Санмин и купил кофе в ближайшем автомате.

Они с Кичхолом приехали на свои места больше часа назад, но ожидание совсем не утомляло. Им не терпелось увидеть, на что способен Чину.

«Если мои догадки верны, то этот охотник и вправду невероятно силен. Давненько таких не встречал».

Ан Санмин быстрее других продвигался по карьерной лестнице. В своем возрасте он уже занимал пост начальника отдела. Он многое сделал, чтобы гильдия «Белый тигр» стала одной из лучших. Интуиция никогда его не подводила, и сейчас у него было предчувствие, что Сон Чину мог вывести их гильдию на новый уровень.

«Звучит как бред сумасшедшего...»

Ведь формально Сон Чину до сих пор числился охотником Е-ранга. Но это лишь на бумаге, на деле-то он гораздо сильнее, иначе давно бы уже сгинул.

ПОДНЯТИЕ УРОВНЯ В ОДИНОЧКУ

Ан Санмин ждал у Врат, высматривая команду Ю Чинхо, словно ястреб.

Позвонил Хён Кичхоль.

— Слушаю.

— Шеф, они здесь.

— Хорошо. Докладывай мне о каждом их шаге. Ничего не упусти.

— Будет сделано. А? Что?.. Ше... Шеф!

В трубке слышались странные звуки.

«Неужели этого дурака заметили?»

Ан Санмин занервничал:

— Что случилось? Ну же, говори!

— Вы были правы!

«Что?»

Сердце Ан Санмина забило быстрее.

— Во Врата зашли только Ю Чинхо и Сон Чину.

— Так я и думал! Ю Чинхо его проверяет!

Ан Санмин оказался прав. Все-таки интуиция еще никогда его не подводила.

«Отлично!»

«Пока все остальные медлят и сомневаются, мы не упустим возможность завербовать Сон Чину в нашу гильдию».

И это случится благодаря тому, что в «Белом тигре» есть второй отдел управления с Ан Санмином во главе.

Пока мужчина был окрылен предстоящей победой, из трубки все еще доносился голос Хён Кичхоля:

— Шеф, что мне делать? Пойти за ними?

— Нет, просто жди там.

— Зачем? Все же и так ясно.

— Хочу проверить, как скоро они вернуться. Сколько времени у них займет зачистка подземелья С-уровня.

— Даже у охотников А-ранга в одиночку это занимает минимум два часа.

— Думаешь, они не смогут?

SOLO LEVELING

— Смогут, конечно. Просто подумал, что вам будет скучно ждать, вот и спросил.

Переобулся на ходу. Поэтому они с Ан Санмином и сработались.

— Обо мне не беспокойся. Ты, главное, не спускай с них глаз. Как только выйдут, тут же доложи.

— Разумеется.

— Я буду на связи. Если что-то произойдет, сразу сообщу.

— Конечно, шеф.

Ан Санмин положил трубку и внезапно понял, что ничего не ел с самого утра. Все это время он ждал Сон Чину и не мог пойти пообедать. В животе заурчало.

«Что-то я совсем заработался».

Теперь у него появилось немного свободного времени, и он зашел в один из магазинчиков поблизости.

«Не то чтобы мне было жалко денег...»

Идти обедать в ресторан в одиночестве было неловко, поэтому он решил заварить себе лапшу в магазине. Залил кипятком, подождал три минуты и только взял в руки палочки, как телефон снова ожил.

— Да что ж такое?! Только сел поесть... Кто там опять? Он достал телефон.

«Правая рука»

«Хён Кичхоль, чтоб тебя...»

— Чего тебе нейдет? Обязательно надо названивать?

— Нет, шеф, ну что вы...

— Если там ничего важного, будешь неделю обедать одним заварным ramenом.

— Шеф, они уже выходят!

Ан Санмин замер с палочками у рта.

— Что?..

ПОДНЯТИЕ УРОВНЯ В ОДИНОЧКУ

— Ю Чинхо и Сон Чину вышли, и вся команда собирается уходить!

«Не может быть...»

Ан Санмин взглянул на часы.

— Даже тридцати минут не прошло. Они что, просто сдались?

— Нет, Врата исчезают. Глазам своим не верю!

Подземелья С-уровня, конечно, тоже бывают разной сложности, но пройти их вдвоем за тридцать минут просто невозможно.

— Ты уверен? Врата точно закрываются?

— Да, точно. Отправить вам видео?

— Нет, не надо.

Ан Санмин завершил звонок и уставился перед собой. Может ли охотник А-ранга пройти подземелье С-уровня всего за тридцать минут? Похоже, тот парень даже не В-, а А-ранга.

«А может, и выше».

Такого никто и представить себе не мог.

* * *

— У вас сегодня какие-то дела?

— Нет, а что?

— Впервые вижу, чтобы вы так быстро охотились.

Чинхо, конечно, знал, что Чину силен, но сегодня тот превзошел сам себя. Хотя чему тут удивляться...

Чину подавил смешок.

«Дело в том, что монстры в подземелье были оборотнями».

[Звание: Убийца волков]

Присваивается опытному охотнику на волков.

При столкновении со звероподобными монстрами характеристики увеличиваются на 40%.

SOLO LEVELING

«Хм, этот эффект срабатывает и против оборотней. Мой уровень вырос, да и способностей стало больше. Может, получится потягаться и с монстрами С-уровня?»

— Р-р-р-р-р!

— Ау-у-у-ау-у-у-у!

Ю Чинхо и десяти рук бы не хватило, чтобы достать все кристаллы из тел убитых монстров. В подземелье он выпил пять целебных зелий и с удивлением обнаружил, что теперь мог весь день не есть.

«Так вот как оно работает».

Чину вскинул голову.

Уже какое-то время он ощущал на себе чей-то пристальный взгляд.

«Ману не чувствую... Значит, это не охотник».

Он огляделся, но никого подозрительного поблизости не обнаружил.

В любом случае Чину не чувствовал ни злобы, ни враждебности этого человека, так что не было смысла тратить время на поиски. Возможно, ему просто показалось.

В ту же секунду слезка прекратилась.

— Чину, что такое?

— Ничего, уходим.

Времени было мало, так что не стоило тратить его впустую. Еще раз оглядевшись, Чину уселся на переднее сиденье фургона.

У вторых Врат за ними уже никто не следил.

«Может, я слишком подозрительный?»

Вдруг подошел Чинхо и, поклонившись, сказал:

— Простите, на сегодня закончим. Все остальные Врата слишком далеко.

— Тебе не за что извиняться.

Сегодня они превзошли самих себя, полностью выполнив план на день еще до наступления темноты. Чину так быстро зачищал подземелья, что в округе их просто не осталось.

ПОДНЯТИЕ УРОВНЯ В ОДИНОЧКУ

— Отличная работа.

— Господин охотник, так ведь это вы в одиночку выполнили всю работу.

— До завтра.

— Все хорошо потрудились.

Ю Чинхо и Сон Чину отправили команду по домам и сели в фургон.

— Я подвезу вас до дома.

Как-то так получилось, что Чинхо всюду его возил, будто личный водитель. Даже сейчас парень чему-то радостно улыбался, управляя фургоном.

Чину снисходительно наблюдал за ним.

«Собирается возглавить целую гильдию, а ведет себя как обычный шофер. И не скажешь, что богатенький сынок».

Заметив на себе взгляд Чину, Чинхо спросил:

— Ой, у меня что-то на лице?

— Нет.

Чину отвернулся, достал телефон и проверил время.

«Сейчас 16:46».

Возвращаться домой было слишком рано, и у него как раз еще остались дела.

«Вроде где-то поблизости есть вход в подземелье?»

Если память его не подводит.

— Чинхо.

— Да? — ответил тот, поворачивая руль.

Машина сделала плавный поворот.

— Заедем в «Мирэ».

— В «Мирэ»? — удивился Чинхо. — Хорошо. Это ведь рядом с Вратами... Так у вас все-таки есть планы?

— Почему ты сегодня такой болтливый?

Чинхо сразу умолк и уставился перед собой.

— Пристегнитесь. Я поеду со скоростью звука.

SOLO LEVELING

Он вел машину очень быстро, вообще не нажимая на тормоза, так что вскоре они оказались на месте, у большого торгового центра в самом сердце Сеула.

После того как они вышли из машины, Чинхо подошел к Чину.

— Может, нам разместить здесь штаб-квартиру? — пошутил он, разглядывая здание.

Чину не ответил. Чинхо почувствовал что-то странное и обернулся, но Чину уже и след простыл.

— Чину?

Но сколько бы он ни оглядывался, рядом уже никого не было.

— Ч-чину? Как же так?..

* * *

[Вы убили босса. Подземелье будет восстановлено до изначального состояния.]

В событийном подземелье торгового центра Чину прокачался еще на два уровня, так что возвращался домой в приподнятом настроении. Ключ к этому подземелью ему выпал из случайной коробки, а такое происходило нечасто. И вот сегодня у него как раз удачно нашлось свободное время для зачистки.

— Ч-чину?

Чину представил себе, насколько нелепо выглядело лицо Чинхо после его исчезновения, и ему стало смешно. Пока он думал об этом, зазвонил телефон. На экране высветился незнакомый номер.

«Кто бы это мог быть?»

В старших классах ему пришлось заботиться о младшей сестре вместо матери, а после школы он сразу стал охотником, так что знакомых у него всего ничего.

«Обычно мне не звонят с незнакомых номеров...»

ПОДНЯТИЕ УРОВНЯ В ОДИНОЧКУ

Чину ответил на звонок:

— Алло.

— Добрый день, это Сон Чину? — произнес бодрый мужской голос.

Чину сразу же бросил трубку.

«Девяносто девять процентов таких звонков — обычный спам».

Он уже собирался засунуть телефон обратно в карман, но тот снова ожил. Звонили с того же номера.

«А? Так это не очередная реклама?»

После того, как сбрасываешь такой звонок, обычно не перезванивают.

«Значит, у них есть ко мне какое-то дело».

В этот раз он ответил:

— Да, это Сон Чину.

— Ох, я уж подумал, что ошибся номером.

«...»

Чину хотел извиниться, но передумал. Голос на том конце действительно звучал как у какого-нибудь рекламщика.

«Начать извиняться будет еще более неловко, чем ничего не сказать».

После недолгой паузы собеседник все-таки продолжил:

— Что-то я совсем забыл представиться. Меня зовут Ан Санмин, я из гильдии «Белый тигр».

Чину остановился у обочины.

«Зачем „Белому тигру“ мне звонить?»

Сколько бы он ни думал, все никак не мог найти причину. Единственное, что его связывало с этой гильдией, — инцидент в двойном подземелье.

«Но уже столько времени прошло... Вряд ли они снова хотят расспросить меня о том дне».

Ему не терпелось выяснить причину.

Ан Санмин не успел еще ничего сказать, как Чину спросил:

— По какому делу вы мне звоните?

SOLO LEVELING

— Это не телефонный разговор. Вы не против, если я подъеду и мы поговорим с глазу на глаз?

Не было причин отказываться. Тем более Ан Санмин не просил его куда-то идти, а собирался сам приехать к нему. Чину как раз послезавтра был свободен.

«Вроде семья Чинхо что-то устраивает».

Чинхо предупреждал, что пропустит пару рейдов, так как должен присутствовать на важном семейном мероприятии.

«Наверное, будет что-то грандиозное».

Чину сразу представил себе типичную сцену из сериала, где кучка богатеев собирается в банкетном зале дорогущего отеля.

Так или иначе, у Чину было время для встречи.

— Я свободен в четверг.

— А прямо сейчас не сможете?

Чину посмотрел на экран телефона.

«Уже восемь часов...»

— Я тут неподалеку. Это ненадолго.

«Неподалеку?»

— Рядом есть одно местечко.

Ан Санмин назвал ему кафе, и Чину сразу понял, что оно напротив его дома. Он иногда встречался там с Чинхо.

Чину нахмурился.

«Они там и мой адрес знают».

На сайте Лиги нет адресов охотников — только имена и ранги. Конечно, охотник может загрузить на сайт личную информацию, но Чину ничего не добавлял. Этот человек не только знал его номер телефона, но и поджидал около дома. Значит, провел собственное расследование.

«Если подумать...»

Чину кое-что вспомнил.

— Сегодня мне все время казалось, что за мной кто-то следит. Это были вы? — понизив голос, спросил он.

— Извините, что доставил неудобства. Я просто хотел кое-что проверить. Если бы я собирался вам навредить, то точно

ПОДНЯТИЕ УРОВНЯ В ОДИНОЧКУ

не стал бы звонить. У меня есть одно интересное предложение, так что надеюсь, вы меня выслушаете.

Немного подумав, Чину ответил:

— Скоро буду.

* * *

— «Охотники», «Жнецы», «Рыцари», «Слава», «Белый тигр». Уверен, что вы хотя бы раз слышали о них, — перечислил Ан Санмин пять основных гильдий Кореи.

Номером один в списке была гильдия «Охотники», но она не всегда считалась лучшей. Ранее ее место занимала гильдия «Жнецы», пока «Белый тигр» не отделилась от нее и не стала самостоятельной. Как говорят, ученик превзошел своего учителя. Гильдия «Белый тигр» уже долгое время превосходит «Жнецов» и стремится занять первое место.

Ан Санмин был уверен: сидящий напротив Сон Чину поможет «Белому тигру» вернуть былую славу. Он протянул охотнику визитку.

Ан Санмин

*Менеджер второго отдела управления гильдии
«Белый тигр»*

— В мои обязанности входит подбор новых кадров.

«Белый тигр» входила в пятерку лучших гильдий страны. Все мечтали в нее попасть. Многие на месте Чину, кроме, может быть, охотников S- и A-рангов, получив визитку Ан Санмина, начали бы раскланиваться. Честно говоря, именно такой реакции Ан Санмин от парня и ожидал.

Но Чину вел себя совершенно иначе. Он лишь спокойно спросил:

— Почему гильдия «Белый тигр» вдруг заинтересовалась мной?

Ан Санмин удивился.

SOLO LEVELING

«Неужели само название гильдии ему ни о чем не говорит?»

Они еще толком ничего не обсудили, но Ан Санмин уже понял — завербовать этого охотника будет непросто. И тем не менее он очень хотел, чтобы Чину присоединился. Для новичка быть наглым вполне неплохо.

«Да, скромность не его конек, но это и к лучшему».

Ан Санмин лишний раз убедился в правильности своего решения. Им просто необходим такой охотник.

— Скажу прямо. Мы хотим, чтобы вы работали с нами. Мы заплатим вам в два раза больше, чем Ю Чинхо. — По лицу Ан Санмина проскользнула самодовольная ухмылка.

«„Ючжин Констракшнс“ все еще проверяет его способности. Какая глупость».

О чем тут вообще раздумывать? Он настолько силен, что зачищает подземелья С-уровня за считанные минуты, при этом спокоен и сдержан, а когда станет известно, что он перепробудился, случится настоящий фурор. В любом случае больше нет причин его проверять.

«Они не знают всех его способностей и не могут оценить их по достоинству».

Какое бы вознаграждение ему ни пообещали в «Ючжин Констракшнс», Ан Санмин был уверен, что сможет предложить в два раза больше.

Взгляд Чину посерьезнел.

— Как вы узнали?

— А... я...

Ан Санмин не ожидал такой реакции и замялся, словно не был экспертом по подбору кадров в крупной гильдии.

— Как вы меня нашли?

Если бы взглядом можно было убивать, Ан Санмин был бы уже мертв.

«Он что, угрожает мне?»